

Rapport annuel 2011-2012

**Centre
francophone**

VIVRE MIEUX



www.centrefranco.org | suivez-nous :



Comment nous joindre

Points de service

Site principal

22, rue College
Toronto ON M5G 1K3
Téléphone : 416.922.2672
Télécopieur : 416.922.6624

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi, mardi et vendredi
de 8 h 30 à 16 h 30
Mercredi et jeudi
de 8 h 30 à 19 h 00

Établissement, bénévolat et culture

20, Lower Spadina
Toronto ON M5V 2Z1
Téléphone : 416.203.1220
Télécopieur : 416.203.1165

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi au vendredi
de 8 h 30 à 16 h 30

Clinique satellite

5, Fairview Mall Drive, bureau 280
North York ON M2J 2Z1
Téléphone : 416.492.2672
Télécopieur : 416.492.3157

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi, mercredi, jeudi et vendredi
de 9 h 00 à 17 h 00
Mardi de 13 h 00 à 20 h 00

Centre de traitement de jour pour enfants

ÉCOLE STE-MADELEINE
1 Ness Drive
Toronto ON M5G 1K3
Téléphone : 416.446.0303, poste 31
Télécopieur : 416.446.0394

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi au vendredi
de 8 h 30 à 17 h 00

Membre de l'Association
des centres de santé
communautaires de l'Ontario



Ontario's Community
Health Centres
Les centres de santé
communautaire en Ontario



Ontario

Réseau local d'intégration
des services de santé
du Centre-Toronto

Table des matières

- ii** Mot de la présidence et de la direction générale
- iv** Mission et vision du CFT
- 1** Les services offerts au CFT
- 13** Grands succès 2011-2012
- 21** État des recettes et dépenses
- 22** Bailleurs de fonds





Lise Marie BAUDRY
Directrice générale

Mot de la présidence et de la direction générale

En 2011-2012, le Centre francophone de Toronto (CFT) a remporté une belle victoire en négociant la création d'un nouveau programme de santé mentale pour les jeunes âgés de 7 à 18 ans. Ce programme a pris plus de 6 mois à se mettre en place et sera livré à partir du 22, Collège en partenariat avec le Centre Hincks-Dellcrest, une des plus importantes agences communautaires en santé mentale de Toronto. Ce partenariat innovateur, dans la foulée de celui développé l'année précédente avec le Collège Boréal en matière d'emploi, ouvre la porte à un accès accru des services professionnels et spécialisés en santé mentale à la jeune population francophone. En effet, Hincks-Dellcrest, de par son expérience et la gamme variée de ses intervenants, est à même de soutenir les efforts du CFT dans le développement de ressources et de soutiens appropriés en français pour sa communauté.

Nous tenons à remercier Hincks-Dellcrest pour son sens de l'aventure et son désir marqué de nous aider à servir les jeunes francophones. Nous remercions également le bailleur de fonds, le Ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse (MSEJ) de son soutien continu et de son enthousiasme à notre proposition de livraison de services en partenariat. Nous savons que le MSEJ est engagé à s'assurer de la disponibilité de services de qualité en français à Toronto.

L'année 2011-2012 nous a aussi permis de consolider l'équipe des Services d'emploi, programme livré en partenariat avec le Collège Boréal, tel que mentionné plus haut. Dans cette deuxième année de livraison, l'équipe du CFT a relevé beaucoup de défis qui lui a permis de mieux aligner ses capacités avec ses interventions, tout en développant une crédibilité auprès des employeurs. Nous anticipons des résultats exceptionnels pour les années à venir.

Du côté de l'établissement, notre programme d'intégration dans les écoles francophones (PIDEF) s'est installé pour la première fois de façon permanente dans les écoles du Conseil scolaire Viamonde dans la région de Peel-Halton. Par ailleurs, notre programme PIDEF sur le territoire de Toronto a fêté sa 10^{ème} année d'existence et de partenariat fructueux avec Viamonde et le Conseil scolaire de district catholique du Centre-Sud. (Voir article en page 19).

Nous avons également mis sur pied une programmation d'été en établissement pour les jeunes des paliers élémentaires et secondaires, toujours avec les deux conseils scolaires. Ces premiers camps d'été (2 semaines en juillet 2011) ont été un tel succès que nous les reprendrons à l'été 2012 pour une plus longue période. (Voir article en page 14).

Nous offrons aussi depuis septembre 2010 un service de soins de pieds aux patients souffrant de diabète. Ce service est fourni par une infirmière spécialisée dans ce type de soins particuliers. (Voir article en page 15) De plus, notre équipe de prévention du diabète s'est consolidée avec la consolidation de deux postes à temps plein.

Nous avons aussi innové dans le volet culturel en s'associant cette année pour la première fois avec une troupe de danse mondialement reconnue, le groupe Corpus, avec lequel nous avons fait un partenariat leur permettant de présenter en français leur dernière création pour deux représentations exclusives au milieu d'une série.

Nous avons également eu des défis en ressources humaines pendant la dernière année : nous avons perdu 3 postes en établissement et un poste de médecin est demeuré vacant pendant toute l'année. En réarrangeant nos heures cliniques, nous nous sommes assurés d'un impact minimal sur notre clientèle. Fort heureusement, tout rentrera dans l'ordre en 2012-2013.

D'autres défis et belles aventures nous attendent en 2012-2013, notamment en établissement et en santé mentale. Nous profitons de l'occasion pour souligner le travail et la résilience exceptionnelle de toutes les équipes du CFT : nous avons les employés les plus dévoués à la clientèle. Nous remercions chaleureusement tous nos bénévoles, incluant les membres du conseil d'administration. Nous indiquons aussi notre très grande appréciation de nos fidèles bailleurs de fonds pour leur confiance et soutien continus.



Louise HURTEAU
**Présidente du Conseil
d'administration**



« Notre équipe compte maintenant près de 90 personnes à temps plein et temps partiel, dans des domaines de plus en plus variés. »

Mission et vision du CFT

Mission

Le CFT appuie le développement et l'épanouissement de la communauté francophone de la grande région de Toronto, dans toute sa diversité.

Vision

Le Centre francophone de Toronto est un chef de file de la communauté franco-torontoise, dynamique et engagé dans sa communauté. Sa gamme de services et programmes multidisciplinaires, offerte en partenariat, répond aux besoins de la communauté francotorontoise dans toute sa diversité.

La valeur ajoutée du Centre francophone de Toronto

Les consultations et concertations que nous avons menées, soulignent clairement le caractère unique du Centre francophone de Toronto qui lui confère sa valeur : **sa capacité d'offrir une gamme de services intégrés en français**. Cette capacité est la clé du succès du CFT et demeure la pierre angulaire de son évolution et de son développement futur.

Conseil d'administration

Louise Hurteau, PRÉSIDENTE
Kip Daechsel, VICE-PRÉSIDENT
Emmanuel Hergott, TRÉSORIER
Claire Francoeur, SECRÉTAIRE
Antoine Dérose · Marilyne Lambert-Drache ·
Edwige Ngom · Arthur Kalonda · Lukinda André Kabambi ·
Christophe Plantiveau-Oger

Une équipe dynamique et plus multidisciplinaire que jamais

C'est avec grande fierté que nous avons vu l'équipe du CFT croître progressivement au cours des dernières années, profitant des opportunités de financement pour préciser et développer des services répondant à nos clients. Notre équipe compte maintenant près de 90 personnes à temps plein et temps partiel, dans des domaines de plus en plus variés.

Les services offerts au Centre francophone de Toronto

Le Centre francophone de Toronto offre plus d'une quarantaine de programmes distincts financés par 13 bailleurs de fonds qui, bien qu'ils reconnaissent le modèle intégré du Centre, établissent des attentes et priorités distinctes. Une multitude de services sont offerts, aux nouveaux arrivants en particulier. Les services individuels (santé primaire, services d'emploi, services juridiques, etc.) et les services de groupe, rejoignent annuellement près de 8 000 clients. En outre, les activités culturelles et l'annuaire francophone rejoignent plus de 100 000 personnes d'expression française chaque année.

- Services d'aide juridique
- Services cliniques de soins primaires
- Services d'emploi francophones de Toronto
- Services d'établissement
- Services de promotion santé, petite enfance
- Relations communautaires et communication





Aissa NAUTHOO
Directrice juridique



Services d'aide juridique

Avec l'embauche d'une nouvelle avocate en droit de l'immigration, l'effectif de l'équipe juridique est au complet après les défis que l'absence d'un membre du personnel a causés. Cette année, les Services d'aide juridique ont aidé au-delà de 1 500 clients avec leurs divers problèmes et questions juridiques. Les changements importants apportés à la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* ont eu pour effet d'accélérer les audiences des demandes d'asile à la Commission de l'immigration et du statut de réfugiés. En 2011, les SAJ ont représenté avec succès plus d'une cinquantaine de clients à leur audience.

Le nombre d'ateliers d'éducation juridique offerts a augmenté en 2011-2012. Plus de 300 personnes ont bénéficié de l'information portant sur des questions juridiques d'intérêt, tels que les droits et responsabilités des locataires, le droit de l'emploi, de l'aide sociale et de l'immigration.

Nous voulons aussi souligner le succès du programme de conseils sommaires au téléphone pour les régions de Peel, Durham et York. Grâce à ce service gratuit, nombreux sont les francophones de ces régions qui ont bénéficié de conseils juridiques par rapport à leurs problèmes de locataires, de consommateurs, d'emploi ou de statut au Canada.

Services d'aide juridique

- Services d'aide juridique
- Représentation légale gratuite devant les tribunaux pour les clients francophones désavantagés financièrement
- Offre de conseils juridiques sommaires
- Ateliers communautaires
- Avocat-conseil en droit de la famille
- Services de notariat
- Droit de l'immigration et des réfugiés
- Droit des locataires
- Droit de l'aide sociale et soutien au revenu
- Droit de l'emploi et les droits de la personne

Services cliniques de soins primaires

Les services individuels de soins primaires du Centre francophone de Toronto sont multiples et tentent de répondre aux besoins de la population francophone de Toronto de tous les âges.

Notre équipe multidisciplinaire est composée de deux médecins, deux infirmières praticiennes, cinq infirmières autorisées, deux diététistes, une interprète médicale. Du côté de la santé mentale, notre équipe est composée de trois conseillères en santé mentale adulte, une conseillère en santé mentale infantile, en plus d'une accompagnatrice communautaire en santé mentale, d'une intervenante sociale et d'une intervenante en santé communautaire. Ajoutons à cela deux intervenantes en garderie, quatre intervenantes et une conseillère en développement de l'enfant qui donnent des services directs aux jeunes enfants.

Cette grande équipe a effectué un peu plus de 17 170 rencontres individuelles, auprès de 4 790 clients en 2011-2012.

Dans la dernière année, le Centre a accueilli 761 nouveaux clients qui ont pu obtenir des services, et ce, malgré le fait que notre équipe médicale continue encore cette année à traiter avec une demande grandissante et des besoins qui malheureusement dépassent les capacités du centre. De plus, le Centre du 22, College a encore dû composer avec un manque d'effectif médecin et infirmière praticienne pour une partie de l'année 2011-2012.

Nous avons ajouté à notre programmation des services spécialisés en soins des pieds par une infirmière autorisée qui s'adressent surtout aux personnes atteintes de diabète, mais qui rejoint aussi notre clientèle de personnes âgées. Notre programmation sur le diabète a aussi ajouté des points de services dans la communauté afin de rejoindre un plus grand nombre de francophones.

Nous remercions encore cette année tous les francophones de leur patience envers nos services cliniques. Soyez assurés que le Centre francophone continue son processus de recrutement de façon active et qu'il continue ses pressions auprès des bailleurs de fonds, pour l'obtention de personnel supplémentaire dans le but de combler les demandes.



France DORION
Directrice clinique

Services de santé

- Médecine familiale, soins cliniques et soins infirmiers
- Conseils en nutrition et services de diététique
- Dépistage anonyme du VIH
- Programme d'éducation sur le diabète
- Conseils médicaux par téléphone
- Services de diagnostic et de spécialistes gratuits pour les clients non-assurés sans statut
- Interprétation médicale en français
- Aide et accompagnement des personnes sans-abri
- Aide pour obtenir de l'assistance sociale
- Thérapie, counselling et accompagnement en santé mentale (individus, couples, familles et groupes)
- Groupe de relaxation
- Accompagnement pour les personnes aux prises avec des problèmes de santé mentale sévères et persistants
- Services de soins des pieds



Jasmine THIBAUT
Directrice
Promotion de la santé
et petite enfance



Services de promotion santé, petite enfance

Cette année quelques 400 familles ont pu bénéficier des services à la petite enfance et quelques familles ont fait usage de plus d'un programme ! Bien que la participation fluctue selon les saisons, ceci représente une bonne stabilité.

En 2011-2012, certains défis demeurent, tels que le manque de ressources en français surtout pour les enfants de plus de 6 ans. De plus, la difficulté pour les parents ou ceux qui prennent soins des enfants de parler des défis auxquels ils font face a malheureusement un impact sur l'accès à des services spécialisés.

La presque totalité des participants de nos programmes ont augmenté leur connaissance des divers services qui existent au CFT ou dans la communauté. Environ les trois quarts nous ont rapporté que leur participation à nos programmes a servi de lieu de soutien, d'échange et d'entraide. Ils ont brisé leur isolement et développé un réseau social de soutien. Tous ont augmenté leur connaissance quant aux facteurs contribuant au développement sain de l'enfant.

Au niveau des enfants...

Une bonne partie des objectifs d'interventions de stimulation ont été atteints au bout de 6 mois. Plus d'enfants ayant des besoins spéciaux ont réussi à participer activement et pour de plus longues périodes de temps aux activités dans leurs milieux. On a pu également noter une diminution significative des comportements agressifs auprès des enfants ayant ce défi. Chez nos enfants plus grands de la Passerelle, nous avons accueilli 7 nouveaux élèves pour atteindre notre objectif annuel de 16.

Promotion de la santé communautaire

- Ateliers de promotion de la santé
- Soupers africains pour discuter santé et prévention du VIH-sida
- Opportunités de bénévolat
- Programme de soutien aux démunis à travers des activités de levée de fonds

Services à la famille et à l'enfance

- Services d'accueil pour les enfants de 0 à 6 ans et leurs parents
- Santé mentale infantile
- Services diététiques avec consultations individuelles
- Vaccination et suivi médical
- Services prénatals et postnatals
- Nutrition prénatale pour mamans nouvellement arrivées
- Conseils sur le développement de l'enfant (0-6 ans)
- Activités éducatives pour enfants (0-6 ans) avec leurs parents
- Vêtements gratuits pour enfants (0-12 ans)

Notre équipe d'intervenants a commencé la mise en œuvre d'une approche d'intervention basée sur l'attachement. Cette année, nous avons pu remarquer une diminution de 50 % des comportements agressifs du tiers des élèves. De plus, l'amélioration des interactions sociales des enfants leur a permis une participation accrue aux activités de l'école hôte du programme.

Notre programmation adulte, dont notre programme *Cuisine partage* a du succès chez nos clients. Les participants reconnaissent avoir fait de sérieuses économies, plus de 80 % ont dit avoir de bonnes connaissances sur les achats avec un budget restreint et aussi avoir amélioré leur connaissance pour faire des choix plus nutritifs.

Du côté de nos clientes, la presque totalité ont donné naissance à un bébé d'un poids recommandé et les trois quarts allaitent leur bébé jusqu'à 6 mois. Ces deux facteurs contribuent au développement sain de l'enfant.

Quant aux services de diabète, la promotion demeure une priorité afin de rejoindre un plus grand nombre de personnes qui profite de ce service en français à Toronto. Entre temps, pour ceux qui participent, le programme leur a permis d'accepter et de s'habituer au fait d'avoir le diabète et d'entreprendre des changements leur permettant de suivre leur plan d'action et d'alimentation.

Quelques témoignages

Un père nous dit :

« Je suis surpris de la rapidité et de la qualité des services que ma fille a reçu et étonné que ces services soient gratuits. »

Une mère nous dit :

« J'apprécie beaucoup le support que tu donnes à la garderie pour mon enfant. »

Un autre parent nous rapporte :

« ...nous mentionnons notre haut degré de satisfaction à l'égard de 'votre intervenante' qui a fait preuve d'un grand professionnalisme et d'une qualité d'accompagnement digne de mention... »

Et d'autres parents trouvent

que nos programmes sont bien organisés, les sorties sont appréciées, les intervenants sont très gentils et à l'écoute de leurs préoccupations. Toutefois, les participants nous ont fait part qu'ils aimeraient avoir plus de programmes les fins de semaine.

Programme La Passerelle (Centre de traitement de jour)

ÉCOLE STE-MADELEINE

- Programme pour élèves (6-12 ans) qui présentent des troubles de comportement, sociaux ou affectifs
- Services éducatifs et thérapeutiques en milieu scolaire
- Évaluation et traitement individuel et en groupe des enfants admis
- Soutien familial
- En collaboration avec le Conseil Scolaire de district catholique Centre-Sud et Viamonde

Coin de la petite enfance

- Lieu de rencontre pour parents et leurs enfants (0-6 ans)
- Développement du langage par les jeux et les chansons
- Activités pour le développement psychomoteur
- Développement de la socialisation, groupe d'appui de parents et conseils en habileté parentales



Josée Anne ROY
Superviseure
des Services d'emploi

Services d'emploi francophones de Toronto

- Accompagnement individuel par un conseiller
- Placement personnalisé
- Orientation de carrière
- Ateliers de rédaction de curriculum vitae et lettre de présentation
- Centre de ressources et d'information
- Équipement informatique sur place (ordinateurs, téléphones et fax)
- Accès aux offres d'emploi
- Programmes Deuxième carrière et PATIO (programme d'aide au travail indépendant de l'Ontario)
- Incitatifs pour les employeurs

Services d'emploi francophones de Toronto

Les Services d'emploi francophones de Toronto (SEFT) ont pris une vitesse de croisière pour relever les défis que le Ministère de la Formation, des Collèges et Universités, Emploi Ontario, lui avait confiés. Notre équipe professionnelle et dévouée est composée de deux conseillères et d'un développeur d'emploi, ainsi qu'un responsable des ressources et information, d'une chef de bureau, d'une agente de relations communautaires et d'une coordonnatrice.

Portrait de notre clientèle :

- 185** Citoyens canadiens, résidents permanents et réfugiés conventionnels
- 273** Réfugiés en attente de statut, détenteurs permis vacances travail et visiteurs

La qualité des services à la clientèle est toujours au premier plan du CFT. La clientèle bénéficie d'une nouvelle gamme d'ateliers dans un calendrier mensuel leur permettant de bien se préparer à trouver du travail. Nous préparons méticuleusement nos clients à vaincre les obstacles les empêchant d'intégrer le marché du travail ou de progresser dans leur carrière. Nous sommes avants reçus d'excellentes rétroactions de leur part. La flexibilité des heures de bureau offre de meilleures options d'horaire à la clientèle de 8 h 30 à 16 h 30 et les mercredis soirs au besoin.

Nous avons utilisé notre budget de 3 000 \$ pour le soutien à l'emploi de nos clients assistés ayant des besoins financiers importants et un budget très restreint, les limitant à atteindre leurs objectifs d'emploi et de formation. De plus, des incitatifs de placement ont été remis aux employeurs permettant d'aider nos candidats à être embauchés en recevant une formation en milieu de travail.

Les employeurs continuent de venir directement vers nous pour trouver du personnel bilingue de qualité, ils sont très satisfaits des services d'aide au recrutement que nous leur avons rendus. Ils ont accès à notre site internet pour l'affichage d'offres d'emploi, le babillard du RI, et les placements avec ou sans incitatifs. La prochaine année sera importante puisque les SEFT deviendront autonomes, le Collège Boréal déménageant dans un autre site. Nous avons beaucoup apprécié ce partenariat depuis 2 ans, mais notre équipe est prête et enthousiaste à relever de nouveaux défis.

Année financière

Nombre TOTAL	2010-2011	2011-2012
Utilisateurs de l'espace RI - Ressources & Informations	3 077	4 389
Clientèle aidée à partir de l'espace RI - Ressources & Informations	516	1 217
Clients assistés avec plans individualisés	86	278
Participants aux ateliers, séances d'information et activités de recrutement	290	942

Services d'établissement

Les services d'orientation du CFT offrent des services individuels, des sessions de groupes et des activités sociales aux nouveaux arrivants francophones afin de favoriser une intégration rapide. Durant l'année 2011-2012, 716 nouveaux clients ont été desservis au 22, College, ainsi que dans nos points de services itinérants (Storefront à Scarborough, Collège Boréal au Campus Centennial et Etobicoke nord) en plus de 1 902 visites individuelles. Nous avons continué à offrir des services de soir tous les mercredis. 245 participants ont assisté à nos 38 sessions d'informations qui traitent de sujets variés pour les nouveaux arrivants. Au niveau des ateliers de recherche d'emploi, 6 séries d'ateliers ont été offertes à 33 clients ayant également bénéficié d'un suivi personnalisé. De plus, 122 clients ont pu bénéficier de services d'emploi autres que les ateliers. Concernant les activités sociales, le tournoi de soccer qui s'est déroulé à l'école secondaire Étienne Brûlé, a été une belle réussite et a rassemblé au total 53 participants. Une quarantaine de nos clients ont eu l'occasion de découvrir de nouvelles activités hivernales à Snow Valley, à Barrie.

Cette année, le programme Accueil du module Établissement a changé de nom, il s'appelle désormais le programme Connexions communautaires. Encore une fois, ce programme a réalisé de nombreux projets avec des résultats très satisfaisants illustrant l'intérêt et l'utilité du programme pour la communauté francophone de Toronto. Les objectifs de l'année ont été atteints voire même dépassés. Ce programme a recruté 155 nouveaux arrivants et 106 bénévoles soit un total de 261 nouveaux clients. Ces bénévoles ont travaillé 4 280 heures au courant de l'année. Notons également 139 jumelages, 20 ateliers, 10 sessions de formation et 56 activités de groupe qui ont touché un total de 1 076 participants. Les activités de groupe et les activités rassembleuses permettent aux nouveaux arrivants de développer des réseaux socioprofessionnels, de faire des échanges culturels et



Norbert PICHÉ
Directeur Établissement,
par intérim

Services d'établissement pour nouveaux arrivants

- Counseling individuel en établissement
- Ateliers d'information sur des thématiques reliées aux besoins des nouveaux arrivants
- Aide à la recherche de logement abordable
- Jumelage culturel
- Travailleurs en établissement dans les écoles (TEE, anciennement appelé PIDEF)
- Programme de bénévolat
- Programme d'approche dans la communauté
- Aide à la recherche d'emploi
- Programme jeunesse
- Programme citoyenneté
- Jumelage jeunesse

linguistiques et de découvrir la ville. Quelques exemples d'activités du programme Connexions communautaires :

- Le Café franco, lieu de réseautage qui permet de découvrir une culture ou un pays à travers un mets, une pâtisserie, un café ou un thé.
Résultats : 11 sessions et 152 participants
- Le Cercle d'intégration regroupe de nouveaux arrivants et leur permet de s'intégrer à travers 4 thèmes (communautaire, culturel, linguistique et découverte / loisirs) pendant 8 semaines.
Résultats : 2 sessions et 20 participants
- Le Cercle de conversation favorise des échanges linguistiques entre les participants (français et anglais) à travers des activités de deux heures une fois toutes les deux semaines.
Résultats : 14 sessions et 134 participants
- Le Groupe Partage Réseautage permet aux participants d'échanger entre eux mais également avec un invité professionnel.
Résultats : 7 sessions et 84 participants
- Le camp d'été donne l'occasion aux jeunes nouveaux arrivants de Toronto de demeurer actifs pendant la saison estivale où ils y apprennent à développer des habitudes de vie saine.
Résultats : 40 élèves et 12 bénévoles bénéficiaires
- La Galerie en folie offre l'opportunité aux participants de dévoiler leur talent et se faire connaître. Cette activité se déroule dans un environnement de socialisation et de réseautage.
Résultats : 2 activités d'exposition et 1 atelier de création avec près de 50 participants.

Déjà 10 ans cette année que le programme PIDEF, en partenariat avec les deux conseils scolaires du territoire de Toronto, fournit des services d'établissement aux élèves nouvellement arrivés et à leurs familles. Cette année scolaire, nous avons servi plus de 100 familles et avons organisé 83 activités de groupes. L'été dernier, PIDEF était présent dans 12 bibliothèques publiques de Toronto, soit pour animer ou pour faciliter diverses activités et spectacles destinées aux jeunes et aux adultes. Il y a eu au total 18 activités, avec 606 participants, dont 162 adultes et 444 enfants.

La nouveauté cette année avec le Centre ontarien de prévention des agressions (COPA), coordonnateur provincial des travailleurs en établissement dans les écoles (TEÉ), était l'initiative ANNA (accueil des nouvelles et nouveaux arrivant(e)s), pour les élèves de la 7^e à la 12^e année. La composante clé d'ANNA est d'une part l'encadrement des jeunes par leurs pairs, sous la supervision des TEÉ, et d'autre part des stratégies visant à créer des écoles accueillantes et inclusives qui favorise l'engagement des familles et la réussite scolaire des élèves. Pour un essai, cette initiative a été un très grand succès. Nous avons eu près de 90 jeunes de quatre écoles secondaires, tous nouveaux arrivants, qui participaient à nos activités mensuelles.

Après avoir suivi une formation de leadership avec le COPA l'été dernier, 13 Jeunes ou allié(e)s selon le programme, ont travaillé étroitement avec le TEÉ de leur école pour assurer l'intégration des nouveaux élèves. Parmi eux, certains ont été récompensés par des prix divers au sein de leurs écoles. D'autres sont devenus des tuteurs (rices) dans certains cours et plusieurs ont terminé leurs études avec succès cette année. Certains jeunes de 12^e année ont tellement aimé le programme qu'ils ont souhaité rester en contact avec le Centre francophone pour faire du bénévolat au CFT.

Relations communautaires et communication

Le module des communications du Centre francophone de Toronto favorise son approche et sa manière de communiquer auprès de la communauté francophone, des clients et des divers organismes avec lesquels il travaille. Quelques outils ont vu le jour depuis l'automne dernier, notamment une page Facebook, une page LinkedIn, et à venir un compte Twitter pour le volet culturel, un bon moyen de rester proche de nos clients au quotidien. Une infolettre est également réalisée en interne et envoyée à plus de 6 000 contacts chaque mois, on y retrouve la programmation du CFT mais aussi des événements d'autres organismes tels que l'Alliance française, l'ONF, le Centre français Hamilton, Le Labo... Dans les nouveautés, notons un tournant dans la variété et le choix des supports de promotion pour certains départements tels que les Services d'emploi, les Services d'aide juridiques, le volet Art et culture. Nous sortons des moyens traditionnels de communications pour promouvoir nos services à travers des journaux de masses tels que le Now magazine, le journal 24 h, mais aussi une présence dans les abrisbus et les dos de bus.

L'automne dernier, le département a également connu une évolution en termes de regroupement. En effet, les volets Art et Culture, Bénévolat, Annuaire se sont vus regroupés sous un même module appelé Module des relations communautaires. Ce changement stratégique a pour but de renforcer et consolider le travail de communication et promotion, de commandites et de levées de fonds et surtout maintenir le Centre francophone dans une position de leader dans la communauté.

Le volet culturel du Centre francophone de Toronto a connu une excellente saison 2011-2012 avec la présentation de 10 spectacles devant plus de 2 000 spectateurs. Parmi les nouveautés cette année, mentionnons la présentation, en première mondiale, d'un spectacle de danse par la troupe torontoise Corpus. Il s'agissait, pour le Centre francophone, d'une première



Sabine RABOTEUR
Superviseure des relations communautaires



Art et culture

- Organisation d'activités artistiques et culturelles en français (Semaine de la francophonie, Mois de l'histoire des noirs, Coup de cœur francophone, spectacles)
- Expositions et ateliers dans la galerie d'art Céline-Allard

Annuaire

- Annuaire des ressources francophones de Toronto

« Notons, enfin, que le volet culturel du Centre francophone de Toronto a été reconnu au niveau provincial par le Prix Vision-Innovation reçu lors du Contact Ontarois en janvier 2012. Ce prix vise à souligner la vision artistique forte et les actions innovatrices en matière de développement de public d'un diffuseur franco-ontarien membre de Réseau Ontario. »

expérience dans l'univers de la danse moderne. Le Centre francophone a aussi été convié à faire partie du comité organisateur du Jour des franco-ontariens et des franco-ontariennes à Toronto en septembre. Cette première édition de la fête a connu un énorme succès avec près de 1 000 spectateurs au Carré David Pecault. Autre nouveauté, la soirée Les Arts en lumière présentée dans le cadre de la Semaine de la francophonie en mars. Cette soirée, qui s'est déroulée à la galerie Thompson Landry du quartier de la Distillerie, visait à mettre en lumière les talents locaux au niveau de la musique classique et de l'art lyrique. Une centaine de spectateurs ont ainsi pu profiter de plusieurs courtes prestations au cours de la soirée tout en dégustant vins et fromages dans un décor magnifique.

Le volet bénévolat se porte également bien. Cette année le Centre a bénéficié de l'engagement de 289 bénévoles, dont 65 bénévoles occasionnels et 10 membres bénévoles du Conseil d'administration en 2011-2012. Les bénévoles jouent 23 rôles et offrent leur soutien à plus de 20 programmes du Centre. Plus de 50 % de nos bénévoles sont nouvellement arrivés au Canada. Les bénévoles ont contribué au succès d'un nouveau groupe de marche ainsi qu'à la première saison du jardin communautaire du CFT. Lors des événements spéciaux, des adolescents bénévoles ont été recrutés pour participer à la Semaine d'orientation des nouveaux arrivants du PIDEF. Ces mêmes élèves ont aussi profité d'un atelier sur le bénévolat animé dans leur école secondaire. Finalement, les bénévoles se sont rassemblés lors de diverses activités organisées pour célébrer la Semaine de l'action bénévole, des ateliers sur l'impact du bénévolat, sur la première expérience professionnelle et à deux repas-partage.

L'édition 2012 de l'annuaire fait état de quelques difficultés pour certains annonceurs qui – en raison de turbulences canadiennes et mondiales dans l'économie – ont vu leur budget remis en question temporairement. La situation économique internationale semble avoir eu un impact négatif sur de nombreux annonceurs.

Bénévolat

- Recrutement et placement des bénévoles
- Organisation d'activités et de sessions d'information sur le bénévolat

Communication

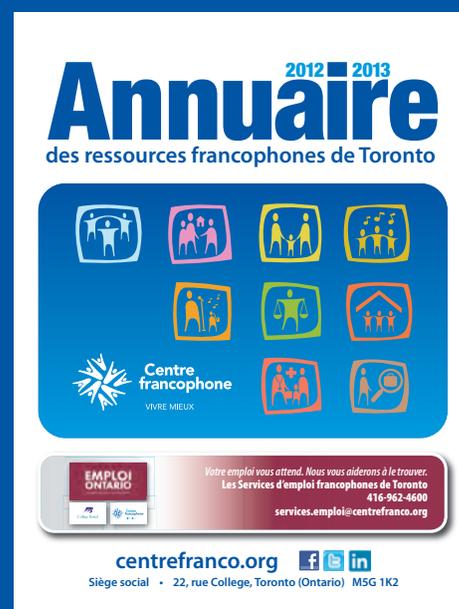
- Promotion des services du CFT
- Relations avec les organismes communautaires
- Partenariats et commandites
- Médias sociaux, site internet et infolettre du Centre

Malgré ces à-coups, l'ensemble des annonceurs se disent très satisfaits de l'annuaire et nous enregistrons cette année 22 nouveaux participants à l'édition courante représentant, un gain de 21 500 \$ ce qui est encourageant pour l'avenir. Cela a contribué à atténuer les resserrements budgétaires de certains annonceurs traditionnels.

Le CFT de son côté a fait un effort supplémentaire sur la qualité du magazine qui demeure très professionnel, notons en particulier une couverture très réussie par Impact Design qui a demandé à des étudiants en infographie de suggérer des améliorations. Toute cette équipe a produit un outil de très haut niveau ce qui contribuera à attirer des clients annonceurs.

Le nombre de points de distribution passe de 711 en 2011 à plus de 800 en 2012. L'annuaire donne par conséquent un contenu pratique soit des organismes, services gouvernementaux, professionnels qui offrent des services en français, mais aussi des informations pertinentes sur l'histoire francophone de l'Ontario.

Nous envisageons pour l'édition 2013 d'augmenter le contenu des contacts francophones et francophiles de sorte que l'annuaire reste la seule référence crédible – qu'il a toujours été depuis 28 ans – dans ce domaine.



Bilan des points saillants de l'année 2011-2012

- L'obtention d'un nouveau programme de soutien en santé mentale pour les jeunes francophones de 7 à 18 ans. Ce nouveau programme, financé par le Ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse, a été développé dans le cadre d'un partenariat innovateur avec le Centre Hincks-Dellcrest, un des plus grands centres de santé mentale à Toronto. Certains des services seront fournis aux élèves du primaire et du secondaire en collaboration avec les deux conseils scolaires francophones de la région.
- Les compressions budgétaires de Citoyenneté Immigration Canada ont affecté notre programme d'établissement et les coupures de postes (les premières au CFT depuis 1995) ont eu un effet sur le moral des employés.
- Cependant, toujours en établissement, le programme PIDEF a bien démarré de nouveaux services dans la région de Peel-Halton avec le conseil scolaire Viamonde.
- Finalement, nous avons timidement commencé l'an dernier à nous servir des médias sociaux et, ayant rencontré un certain succès, nous allons explorer un plus grand nombre de plateformes pour diffuser notre information et être plus rapidement présents dans la vie de notre communauté.

Les défis de l'année 2012-2013

- Les changements à la Loi sur l'immigration par le gouvernement fédéral auront un impact incontournable sur une bonne partie de notre clientèle. Nos diverses équipes sont prêtes à faire face aux situations difficiles que les changements apporteront.
- De plus, le resserrement des critères d'adhésion au Programme fédéral de santé intérimaire rendra très difficile pour le CFT de soigner les clients demandeurs d'asile. C'est une situation très inquiétante que beaucoup d'intervenants du milieu de la santé en Ontario et au Canada cherchent à régler.
- Nos Services d'emploi seront consolidés après la conclusion de notre entente de partenariat avec le Collège Boréal, qui déménagera ses pénates (et ses services) dans un nouveau campus.
- Enfin, pour la première fois de son existence, le Centre francophone fera une campagne de membricité afin d'augmenter le nombre de membres de sa corporation. Attendez-vous à des offres alléchantes en relation avec nos activités culturelles.

Les succès 2011-2012

Scotiabank Rat Race

Le 16 juin 2011

Chaque année le CFT monte les 1 774 marches de la Tour CN avec une équipe de clients et d'employés. Au printemps dernier, le CFT s'est lancé un nouveau défi sportif en participant pour la première fois au Rat Race Scotiabank avec une équipe dynamique et motivée. Cette équipe de 11 personnes, composée uniquement d'employés du Centre, a eu la possibilité de marcher ou courir les 5 kilomètres dans le cœur du centre-ville. Un bel exploit pour tous les participants et surtout notre équipe qui a eu du plaisir à se dépenser pour cette levée de fonds de United Way. Cette course a permis au CFT de récolter 1 336 \$ pour la campagne annuelle Centraide. Un montant qui a contribué à une troisième nomination au Spirit Awards décerné lors de la soirée de fin d'année de Centraide.



France Dorion
Une des participantes



Équipe CFT après la course

« J'ai aimé cette expérience et je me suis surtout beaucoup amusée avec mes collègues, c'était très agréable de côtoyer nos collègues dans d'autres circonstances que le travail. Les gens étaient détendus et enjoués, certains plus compétitifs que d'autres mais avec un bel esprit d'équipe et tous s'encourageaient. Marcheurs et coureurs d'expérience étaient représentés... 5 kilomètres c'est une belle distance !

Suite à la course, d'autres employés ont manifesté le désir de se joindre à l'équipe dans le futur ! »

Mohamed Ali Jundi



Participants au camp découverte 1.0

« Je suis un élève de la 11^e année de l'école secondaire Étienne-Brulé. J'ai participé en tant que bénévole au camp d'été Découverte 1.0 l'année passée. Au départ, je n'avais pas vraiment envie d'y participer, mais je me suis laissé convaincre par mes amis. Mon expérience au camp m'a donné l'envie de m'impliquer davantage en tant que bénévole dans ma communauté et à l'école. Ma vision du bénévolat a changé, je ne vois plus cela comme une corvée, mais un devoir positif. J'ai vraiment apprécié la diversité des participants, il n'y avait pas de discrimination et tout le monde voulait apprendre à se connaître. Je me suis senti écouté et accepté lors de mon passage au camp d'été. Cette expérience m'a permis de reconnaître certains de mes talents ! »

Camp découverte 1.0

Du 11 au 29 juillet 2011

L'été dernier, le Programme jumelage jeunesse a présenté la toute première édition du camp de vacances « Camp découverte 1.0 », programme financé par Citoyenneté Immigration Canada. Cette initiative s'inscrit dans le cadre du volet jeunesse du programme de Connexions communautaires, pour occuper les jeunes nouvellement arrivés de 6 à 17 ans pendant 2 semaines en juillet lors des vacances scolaires. Un lieu idéal pour permettre aux jeunes de se retrouver, de rencontrer de nouveaux amis et de socialiser tout en profitant des nombreuses activités et jeux organisés.

Les parents sont ravis de pouvoir laisser leur enfant dans un camp francophone où ils y découvrent des activités, dont des ateliers de danses africaines et des sorties culturelles. Près de 40 jeunes dont 20 élèves d'écoles élémentaires et 20 élèves d'écoles secondaires, supportés par 12 bénévoles, ont participé à ce premier camp découverte francophone gratuit.

À la suite des commentaires des jeunes à la fin du camp, nous pensons poursuivre cette initiative chaque année, en innovant et en proposant une programmation plus longue et variée.

Nouveau service des soins des pieds

Depuis septembre 2011

Le programme d'éducation sur le diabète a lancé un tout nouveau service de soins des pieds pour accompagner les personnes diabétiques, mais également toutes personnes ayant besoin des soins des pieds. Les services sont offerts tous les vendredis sur rendez-vous au 22, Colledge et un vendredi par mois au 5, Fairview Mall, ainsi que toutes les 2 semaines aux Centres d'accueil Héritage pour les personnes âgées ne pouvant se déplacer au CFT.

Ce nouveau service a été créé pour répondre aux nombreux besoins de la communauté. Depuis l'ouverture, plus de 60 clients ont eu accès à ces soins des pieds. Nous espérons prochainement augmenter la fréquence pour permettre à un plus grand nombre de personnes d'en bénéficier.

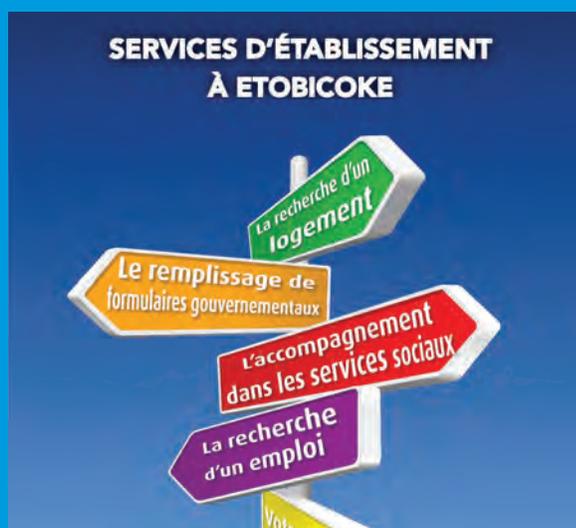
Madame Cange



Gisèle Thompson, infirmière et Madame Cange

« Je suis très satisfaite du travail de l'infirmière Mme Gisèle Thompson. J'avais des ongles en péril c'était une infection fongique, grâce à son intervention, j'ai récupéré mes orteils. J'ai maintenant des pieds tout neufs. »

Yves Dorizan, conseiller en
Établissement



« En offrant des services d'établissement à Etobicoke, je me suis rendu compte que de nombreux clients ignoraient l'existence du Centre francophone, ce fut un bon moyen de développer nos services. Certains clients habituels ont été ravis de pouvoir participer aux ateliers sans avoir à se rendre au centre-ville, c'est pour eux un avantage d'avoir des services à proximité de leur domicile. À la fin du projet, les clients m'ont fait part de leur besoin d'avoir des services permanents dans la région. »

Projets de services à Etobicoke

Octobre - décembre 2011

Suite à une étude de l'équipe des Services d'établissement, nous avons constaté une large présence de la communauté francophone dans la région d'Etobicoke et très peu de services en français. Grâce au financement du Ministère des Affaires civiques et de l'Immigration (Ontario), le Centre francophone a mis sur pied un projet pilote de services dans le Nord d'Etobicoke. Ce projet pilote, d'une durée de 3 mois, a permis d'offrir des services variés dans les domaines suivants : emploi, immigration et parrainage, services sociaux, orientation de clients et demande d'hébergement. Un partenariat a été conclu avec Action for Neighbourhood Change pour offrir les services dans leur bureau, lieu central pour les clients de la région. En 6 semaines nos équipes ont offert des services à la fois de groupes et individuels. Cette initiative a été positive et bien accueillie chez les clients qui très souvent, doivent faire de longs trajets pour être desservis en français au centre-ville.

Pour répondre aux attentes de nos clients, nous espérons être prochainement en mesure d'offrir des services réguliers et continus à Etobicoke.

Le Mois de l'histoire des noirs

Le 25 février 2012

Pour la 6^e année consécutive, le CFT a convié la communauté à venir célébrer le Mois de l'histoire des noirs lors de sa grande soirée annuelle. Cette année fut rythmée par une programmation unique et variée, avec tout d'abord la présence de deux artistes de la relève, l'humoriste d'origine haïtienne Emmanuel Ste-Croix et le chanteur burundais Nicolas Simbananiye. Autre nouveauté au programme de la soirée, nous avons monté un kiosque de commerce équitable offrant des dégustations de café d'Éthiopie et chocolat d'Amérique du Sud. Pour souligner cette commémoration qui reconnaît les grandes contributions et réalisations des communautés africaines et antillaises, une vidéo corporative, réalisée par le Centre francophone, intitulée « Pourquoi le Mois de l'histoire des noirs » a été projetée pendant la soirée (vidéo disponible sur demande). Des partenaires tels le Collège Boréal, La Cité collégiale, TFO, l'Alliance française, Just US !, Camino, le Conseil des arts de l'Ontario, Patrimoine canadien, Citoyenneté et Immigration Canada et United Way Toronto ont contribué au succès de cette soirée qui a rassemblé au total plus de 400 personnes. Un remerciement particulier à l'honorable Jean Augustine, commissaire à l'équité de la province de l'Ontario, qui a généreusement participé à la vidéo pour raconter l'histoire du Mois de l'histoire des noirs.

Un participant à la soirée
du Mois de l'histoire des noirs



« La célébration du Mois de l'histoire des noirs est vraiment un événement important pour la communauté afro-caribéenne. Cette soirée, organisée par le CFT est toujours très attendue, pour ma part je ne la manque jamais. De plus, c'est un bon moyen de retrouver les gens de sa communauté autour d'un bon repas et d'une bonne musique. »

Martine Rheault
Coordonnatrice des affaires culturelles
et artistiques / membre du comité
organisateur de la Semaine



Spectacle de Florence K

« L'édition 2012 de la Semaine de la francophonie à Toronto fut audacieuse voir innovatrice. Soulignons l'un des temps forts soit la superbe soirée Les Arts en lumière à la Thompson Landry où les arts visuels et de la performance, le chant lyrique et la musique classique étaient à l'honneur. Le tout, dans un cadre exceptionnel, où le public a pu déguster fromages et vin français. Soirée réussie où les arts furent en lumière. »

Semaine de la francophonie

Du 15 au 23 mars 2012

Les francophones et francophiles ont pu célébrer la 12^e édition de la Semaine de la francophonie à Toronto. Spectacles pour les petits et les grands, conférences, cinéma, expositions – toute une semaine d'activités organisée par différents organismes, dont le Centre francophone qui préside le comité organisateur. Cette année, dans la programmation, deux grands événements ont rythmé cette semaine phare. En commençant le vendredi 16 mars par « Les Arts en lumière », cocktail où différentes formes d'arts à la fois visuel, lyrique, théâtral et bien sur la musique furent à l'honneur dans la très belle galerie Thompson Landry du quartier de la distillerie. Suivi le 20 mars par le spectacle de la talentueuse chanteuse québécoise Florence K, présentée par la Banque Nationale avec en première partie Madagascar Slim et Donné Roberts de Toronto. Deux grandes soirées de prestiges qui ont su trouver un public varié. Près de 230 personnes ont découvert ou redécouvert des ambiances à la fois Jazz, Latine et exotique de Madagascar. Un nouveau pari gagné pour le comité organisateur qui se prépare déjà pour l'année prochaine.



Madagascar Slim et Donné Roberts en première partie de Florence K

Les 10 ans de PIDEF

Le 23 mars 2012

Le programme PIDEF (Programme d'intégration dans les écoles francophones) a célébré son 10^e anniversaire en présence de la direction du CFT, de l'équipe PIDEF, des familles, jeunes alliés et des partenaires Viamonde et COPA. Une célébration qui a souligné l'excellent travail des Travaillleurs en établissement qui depuis 10 ans s'efforcent d'aider et soutenir les familles nouvellement arrivées au Canada. Depuis ces débuts plus de 3 629 clients et 1 413 familles ont profité des services d'intégration.

C'est en 2001 que le projet pilote dans les écoles francophones de Toronto a été lancé. Ce projet était financé par Citoyenneté Immigration Canada. Au début nous avions une seule travailleuse en établissement, aujourd'hui c'est une équipe de 6 personnes, dont 4 travailleurs en établissement présents dans 17 écoles des deux conseils scolaires de la région, le Conseil scolaire Viamonde et le Conseil scolaire de district catholique. Les demandes étant toujours plus fortes, nous offrons à présent ces services dans la région de Peel-Halton.

Dada Gasirabo, Directrice générale d'Oasis Première travailleuse en établissement du PIDEF



L'équipe PIDEF fière de célébrer les 10 ans du programme

« Le Programme PIDEF aide les familles et les enfants nouvellement arrivé(e)s à briser ou alléger l'angoisse de se retrouver étrangers dans un nouveau milieu scolaire ou communautaire. Mes moments forts en tant que TÉE ont été entre autres au niveau des écoles secondaires avec des jeunes nouvellement arrivés seul(e)s et souvent sans aucune idée de ce à quoi s'attendre que ce soit au niveau scolaire, relationnel ou émotionnel. Il n'est pas rare que je croise dans la communauté ou dans le TTC des jeunes maintenant citoyens canadien(ne)s à part entière qui me reconnaissent et surtout reconnaissent combien sans PIDEF leur intégration aurait été tout autre ! Bravo et plus longue vie à PIDEF ! »



État des revenus et dépenses

pour l'exercice financier du 1^{er} avril 2011 au 31 mars 2012



Monique TRUONG
Directrice des finances
et opérations

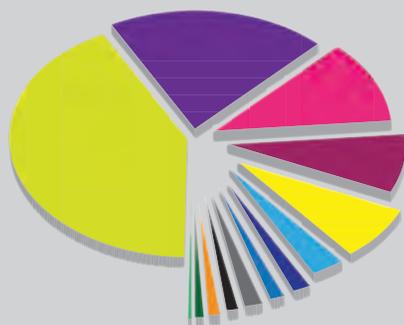
RECETTES :

RLISS du Centre Toronto	3,242,371 \$
Citoyenneté Immigration Canada	1,695,144 \$
Ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse	926,085 \$
Ministère de la Formation, des Collèges et Universités	600,000 \$
Aide juridique de l'Ontario	560,788 \$
Ville de Toronto	215,978 \$
Ministère de la Santé et de Soins de longue durée	182,863 \$
Agence de la santé publique du Canada	70,000 \$
Centraide	120,216 \$
Patrimoine canadien	81,700 \$
Assoc. canadienne de la santé mentale	77,971 \$
Ministère des Affaires civiques et de l'Immigration	77,081 \$
Autres subventions	11,595 \$
Annuaire	134,465 \$
Autres revenus	156,089 \$
Apports reportés afférents aux immobilisations	69,807 \$
Amortissement des apports reportés	(70,000) \$
Total des recettes	8,152,153 \$

DÉPENSES :

Salaires, avantages sociaux, développement professionnel, achats services	5,757,290 \$
Loyer et frais d'immeubles	662,090 \$
Charges projets divers	40,447 \$
Fournitures médicales, de bureau, matériel, téléphone, photocopies	279,179 \$
Programmation, promotion, recrutement	140,773 \$
Systèmes informatiques	213,737 \$
Déplacements, rencontres	117,842 \$
Honoraires professionnels	26,409 \$
Annuaire des services francophones	52,877 \$
Aide aux démunis	4,040 \$
Assurances	21,101 \$
Cotisations	34,200 \$
Entretien et réparations et améliorations locatives	85,507 \$
Conseil d'administration et comités	3,494 \$
Amortissement des immobilisations	70,053 \$
Total des dépenses	7,509,039 \$

Excédent des produits par rapport aux charges, avant postes sous-mentionnés	643,114 \$
Montants à remettre aux bailleurs de fonds	(479,699 \$)
Excédent des produits par rapport aux charges	163,415 \$



41,24 %

RLISS du Centre Toronto
3,242,371 \$

21,56 %

Citoyenneté Immigration Canada
1,695,144 \$

11,78 %

Ministère des Services
à l'enfance et à la jeunesse
926,085 \$

7,63 %

Ministère de la Formation
des Collèges et Universités
600,000 \$

7,13 %

Aide juridique de l'Ontario
560,788 \$

2,75 %

Ville de Toronto
215,978 \$

2,33 %

Ministère de la Santé et
de Soins de longue durée
182,863 \$

1,53 %

Centraide
120,216 \$

1,04 %

Patrimoine canadien
81,700 \$

0,99 %

Assoc. canadienne
de la santé mentale
77,971 \$

0,98 %

Ministère des Affaires
civiques et de l'Immigration
77,081 \$

0,89 %

Agence de la santé
publique du Canada
70,000 \$

0,15 %

Autres subventions
11,595 \$

Bailleurs de fonds 1^{er} avril 2011 au 31 mars 2012

	Montant Alloué	% du budget total du CFT
RLISS du Centre Toronto	3,242,371 \$	41.24 %
Citoyenneté Immigration Canada	1,695,144 \$	21.56 %
Ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse	926,085 \$	11.78 %
Ministère de la Formation des Collèges et Universités	600,000 \$	7.63 %
Aide juridique de l'Ontario	560,788 \$	7.13 %
Ville de Toronto	215,978 \$	2.75 %
Ministère de la Santé et de Soins de longue durée	182,863 \$	2.33 %
Centraide	120,216 \$	1.53 %
Patrimoine Canadien	81,700 \$	1.04 %
Assoc. canadienne de la santé mentale	77,971 \$	0.99 %
Ministère des Affaires civiques et de l'Immigration	77,081 \$	0.98 %
Agence de la santé publique du Canada	70,000 \$	0.89 %
Autres subventions	11,595 \$	0.15 %
Total Financement	7,861,792 \$	100 %

